



HAPPY  
FATHER'S  
DAY

St. Thomas Aquinas Parish  
*Santo Tomás de Aquino*, 617-524-0240  
97 South Street, Jamaica Plain, MA 02130

St. Mary of the Angels Parish  
*Santa María de los Ángeles*, 617-445-1524  
377 Walnut Avenue, Roxbury, MA 02119

Our Lady of Lourdes Parish  
*Nuestra Señora de Lourdes*, 617-524-0434  
14 Montebello Rd, Jamaica Plain, MA 2130

---

*June 19th, 2016*

*Twelfth Sunday in Ordinary Time*

*Décimo Segundo Domingo del Tiempo Ordinario*

*Fr. Carlos Flor  
Pastor*

## 2016 PETER'S PENCE COLLECTION

Next week, our Archdiocese will take up the Peter's Pence Collection, which provides Pope Francis with the funds he needs to carry out his charitable works around the world. The proceeds benefit our brothers and sisters on the margins of society, including victims of war, oppression, and disasters. Join our Holy Father as a witness of charity to those who are suffering.

La próxima semana la Arquidiócesis realizará la Colecta Peter's Pence, la cual le proporciona al papa Francisco los fondos que necesita para llevar a cabo sus obras de caridad alrededor del mundo. Lo recaudado beneficia a nuestros hermanos y hermanas que viven al margen de la sociedad, incluyendo a las víctimas de guerra, opresión y desastres. Únanse a nuestro Santo Padre como un testigo de la caridad para aquellos que sufren.

### Ministry of Faith & Health - Ministerio de Fe & Salud Alzheimer's Awareness Month/ Mes de concientización Del Alzheimer

Alzheimer's is a type of dementia that causes problems with memory, thinking and behavior. The number of Americans living with Alzheimer's is growing fast (more than 5 million in 2016). The risk factors for vascular disease (mainly diabetes, high blood pressure and high cholesterol) can also be risk factors for developing Alzheimer's. There is a greater number of Latinos than non-Hispanic whites in the United States that suffer from Alzheimer's. Alzheimer's can be very costly, financially and emotionally, for family caregivers so it's important to know where to go for support. There is no cure, but there are treatments for the symptoms and research continues. For more information on resources and support, visit <http://www.alz.org/manh/>.

El Alzheimer es una enfermedad cerebral que causa problemas con la memoria, la forma de pensar y la manera de comportarse. Hoy en día, se estima que más que 5 millones de personas en los Estados Unidos tienen la enfermedad de Alzheimer. Los factores de riesgo de enfermedades vasculares (principalmente: diabetes, presión alta y colesterol alto) también pueden ser factores de riesgo para el desarrollo del Alzheimer. En los Estados Unidos, hay un número mayor de hispanos/latinos que blancos- no hispanos que padecen del Alzheimer. La enfermedad de Alzheimer puede ser muy costosa, económicamente y emocionalmente, para los pacientes y sus familias, por lo que es importante saber a dónde ir para obtener ayuda. No hay cura, pero existen tratamientos para los síntomas y las investigaciones siguen. Para más información sobre recursos y apoyo, visite al <http://www.alz.org/manh/>. **During the month of June, we pray for the intentions of Pope Francis and our brothers & sisters impacted by Alzheimer's disease.**

## Year of Mercy Tri-parish Pilgrimage



Save the date for a tri-parish pilgrimage to celebrate the Year of Mercy. We will visit the Divine Mercy shrine in Stockbridge, MA on Saturday July 2nd. \$20 and we will meet at 7:30am at St. Thomas Aquinas.

### Peregrinación Tri-parroquial

Guarde la fecha para nuestra peregrinación de las tres parroquias para celebrar el año de la misericordia. El sábado 2 de julio iremos al santuario de la Divina Misericordia en Stockbridge, MA. \$20 y nos reuniremos a las 7:30am en Santo Tomas de Aquino.

Thank you to all of those who participated in supporting the youth of our parish that will visit the Pope in Poland. We like to congratulate the raffle winners, Orlando and Flora.

Gracias a todos los que participaron apoyando a los jóvenes que van a reunirse con el papa en Polonia. Felicidades a Orlando y Flora ganadores de la Rifa.



EL grupo CERS (**Comunidad Evangelizadora para Reconciliación y el Servicios**) esta disponible para los que desean que recen el Rosario en su hogar y también los que quieran tomar cursos bíblicos en español por favor de contactar a Anabel Cedeño al 781-526-5998.

**The CERS community**, are available for those that will like to have the rosary said in their homes and for those that will like to receive a bible course in Spanish. For more info. Anabel Cedeño 781-526-5998.

**Zumba:** Tuesdays and Thursdays at 7pm at Our Lady of Lourdes Parish Center until July 14.

**Zumba:** Los Martes y Jueves a las 7pm en el centro parroquial de Nuestra Señora de Lourdes hasta el 14 de Julio.

### Update on our Catholic Appeal Results for 2016 as of June 13th Actualización de los resultados de nuestra Campaña Católica 2016. Hasta Junio 13

<u>St. Thomas Aquinas</u>		<u>St. Mary of the Angels</u>		<u>Our Lady of Lourdes</u>	
Donations:	<b>\$17,780</b>	Donations:	<b>\$8,230</b>	Donations:	<b>\$15,892</b>
Goal	\$26,818	Goal	\$12,380	Goal:	\$18,685
% of goal	67%	% of Goal	66%	% of Goal	85%

# St. Thomas Aquinas Parish- Santo Tomás de Aquino

## *Sunday Collection~Colecta Dominical*

**\$2,890.45**

SECOND COLLECTON: June 19, Building Maintenance

### **Catholic Appeal 2016**

We are **\$9,038** away from our Goal. Help us reach our Goal by June 30th.

### **Campaña católica 2016**

Estamos a **\$9,038** de nuestra meta. Ayúdanos a alcanzar nuestra meta para el 30 de Junio.

### **St. Vincent de Paul**

Meet every Thursday from 6:30 to 7:30pm at Fr. Thomas Hall. Through your generosity we are able to provide food vouchers to Stop & Shop for those in need. Once a month we provide, laundry and dish detergent, shampoo, hand soap and tooth paste. Again we appeal to your generosity to leave some of these items at the back of the church, so that we may continue to do this. Saint Vincent de Paul is not able to accept used clothing.

### **San Vicente de Paul**

La Sociedad de San Vicente se reúne todos los Jueves de **6:30 to 7:30pm** en el salón parroquial ubicado en el sótano de la iglesia. A través de su generosidad hemos podido proveer cupones para Stop & Shop para aquellas personas que lo necesiten. Una vez al mes proveemos detergente para ropas y detergentes para platos, champú, jabón para las manos y pasta de dientes. Otra vez le apelamos a su generosidad para que nos dejen algunos de estos artículos en la parte de atrás de la iglesia para que podamos continuar con esta labor. La Sociedad de San Vicente no puede recibir ropas usadas.

### **Visit to the Pine Street Inn's Shattuck Shelter.**

**Thanks** to all who donated items and/or helped with our visit to the Shattuck Shelter last Thursday. It is much appreciated! For more information, contact Caitlin Fox - [caitlinfox@gmail.com](mailto:caitlinfox@gmail.com), 617-794-4845.

### **Visita al Refugios de Pine Street Inn's Shattuck "**

**GRACIAS** a todos los que donaron y ayudaron para la visita al refugio el Jueves pasado. Para mas información por favor de contactar a Caitlin Fox - [caitlinfox@gmail.com](mailto:caitlinfox@gmail.com), 617-794-4845.

### **Coffee & Donut**

Thank you for being part of our coffee and donut time. We will resume in the fall.

### **Café y Donut**

Durante el verano solo tendremos café después de la misa de 12:30pm los domingos



## **Mass Intentions – Intenciones de las Misas**

Saturday, June 18,	4:00PM	Donald Callahan
Sunday, June 19,	10:00AM	Marie Bohan
	12:30PM	Flora Santiago, Pablo Rivera, Miguel Vega, Susano Vega, Satunino Vega, Jose Pagan, Francisco Vega, Ana Venecia Hernandez
Tuesday, June 21,	12:00PM	Nancy Campbell
Saturday, June 25,	4:00PM	Mary & Jim Hartgering, Margaret Buckley
Sunday, June 26,	10:00AM	Thomas Cummings



**Adoration of the Blessed Sacrament** : Every Thursday after the noon mass until 3:00 P.M. in the chapel.

**Adoración del Santísimo** : Todos los Jueves después de la misa del mediodía hasta las 3 PM en la capilla.

### **Bible Study Continues!**

Bible study on Sunday in Fr. Thomas from 11:15 a.m. to 12:15 p.m. Everyone is free to join us whenever they can. No prior experience or knowledge is required for either session, just bring your questions and a Bible (we even have extra Bibles if you need one).



### **Estudio de la Biblia!**

Estudios bíblicos los domingos en el salón parroquial de 11:15 am a 12:15. Usted puede unirse a nosotros en cualquier momento. No se requiere ninguna experiencia o conocimiento previo, así que traiga sus preguntas y una Biblia (incluso tenemos Biblias extra si lo necesita).

### **Saying of the Rosary**

The recitation of the Rosary is said daily at 11:30am before the noon Mass.



### **Rezo del Rosario**

Recitamos el rosario todos los días a las 11:30am.

### **Nooner Luncheons**

Thank you for another season of very successful Nooners Luncheons. We will resume in the fall. Please enjoy a safe and happy summer.

### **Almuerzos del medio día**

Gracias por otra temporada exitosa de los almuerzos del Medio día. Vamos a resumir hasta el otoño. Por favor, disfruten de un verano seguro y feliz .

# Our Lady of Lourdes Parish- Nuestra Señora de Lourdes

## Sunday Collection~Colecta Dominical

**\$2,927.20**

SECOND COLLECTON: June 26, Peter's Pence

## El movimiento de Cursillo de Cristiandad

Es ante todo una experiencia de vida. Una experiencia formidable que consiste en el descubrimiento de lo fundamental cristiano, para mejor vivirlo.

### Próximo cursillos:

Para cursillistas Septiembre 15-18,  
Hombres: Octubre 13-16  
Mujeres: Noviembre 10-13

### The Cursillo Movement

It is above all a life experience. Cursillo is an encounter with Christ in a small community of the Church so that His love and grace can be brought to every aspect of life.  
Women's Weekend October 20-23, 2016

**Adoration of the Blessed Sacrament:** Fridays at Our Lady of Lourdes Church from 5:00 PM to 7:00 PM . On First Fridays we will have an all-night vigil of adoration in the chapel of the church basement.

**Adoración del Santísimo Sacramento:** Todos los Viernes en la Iglesia desde las 5:00 PM hasta las 7:00 P.M. El primer viernes de cada mes continuaremos la exposición del santísimo después de la misa en la capilla del sótano de la Iglesia hasta las 8:00 AM del Sábado.



### **Mass Time Change**

Starting on Sunday June 5th the Spanish mass will be at 11:30 AM until Labor Day weekend in September 4th.

### **Cambio del horario de la misa**

Comenzando el Domingo 5 de Junio la misa en español como

todos los años será a las 11:30 AM hasta el fin de semana de **Labor Day** el 4 de Septiembre.

### **Grupo de Oración**

Es un grupo Carismático en Español que se reúne para alabar y escuchar la palabra de Dios. Acompañenos todos los Miércoles después de la misa de las 7:00PM



### **Charismatic Praying Group**

Is in Spanish and meets on Wednesdays at 7pm

## **Mass Intentions—Intenciones de Misa**

Sunday, June 19,	8:00AM	Teodoro Arias Valedes
11:30AM		Pedro Luis Lozada, Luis G. Tavarez,
Teodoro Arias Valdez, Accion de Gracias por Niza y Desiree		

**Catholic Appeal 2016**

We are **\$2,793** away from our Goal. Help us reach our Goal by June 30th.

**Campaña católica 2016**

Estamos a **\$2,793** de nuestra meta. Ayúdanos a alcanzar nuestra meta para el 30 de Junio.

### **CATHOLIC GIRLS TOGETHER**

Group of **girls in 5<sup>th</sup>—8<sup>th</sup> grade** to explore how our Faith can help us in our lives. Meets on **Wednesdays from 7—8:30pm** **Our Lady of Lourdes school building.** Call or email with any questions! Kerri Mármol 347-266-4152 [kerrihilleren@gmail.com](mailto:kerrihilleren@gmail.com)

### **CHICAS CATÓLICAS UNIDAS**

Grupo de **chicas de 5<sup>o</sup> a 8<sup>o</sup> grado** se reúnen a explorar cómo nuestra fe puede ayudarnos en nuestras vidas. **Los Miércoles de 7-8:30pm** **En el edificio de la escuela de Nuestra Señora de Lourdes,** ¡Lláma o envía un email con cualquier pregunta! Kerri Mármol 347-266-4152 [kerrihilleren@gmail.com](mailto:kerrihilleren@gmail.com)

### **From the Saint Vincent de Paul Society**

The food pantry opens every Monday evening (Tuesday evening after a Monday holiday) from 6:30 to 8:00 in the basement of the OLOL parish center, 45 Brookside Ave. We also need a strong, enthusiastic volunteer to help with our Monday morning (9:15 to 11:15) pick-ups from the Greater Boston Food Bank. If you can possibly help out, please call the Rectory. If you like to support us please leave your monetary donation in the box/pillar in the entrance of the church.

### **San Vicente de Paul**

*La despensa de Comida esta abierta todos los lunes (o martes si el lunes es feriado) de 6:30 a 8 pm en el sótano del centro parroquial, 45 Brookside Ave. También necesitamos voluntarios fuerte y entusiastas para ayudarnos los Lunes en la mañana de 9:15 a 11:15 para recoger los alimentos en el Banco de Comida de Boston. Si usted puede ayudar por favor llame a la Rectoría. Le pedimos que si quieren ayudarnos por favor dejen sus donaciones monetarias en la caja o pilar en la entrada de la iglesia.*

# Saint Mary of the Angels Parish - Parroquia Santa María de los Ángeles

## Sunday Collection~Colecta Dominical

**\$2,368.56 Fuel \$547.57**

SECOND COLLECTON: June 26, Peter's Pence

### Catholic Appeal 2016

We are **\$4,150** away from our Goal. Help us reach our Goal by June 30th.

### Campaña católica 2016

Estamos a **\$4,150** de nuestra meta. Ayúdanos a alcanzar nuestra meta para el 30 de Junio.

### Pope's Prayer intentions for the month of July

For **Indigenous Peoples**, That indigenous peoples, whose identity and very existence are threatened, will be shown due respect. Lets also pray for the victims in Orlando and Puebla.

### Intenciones de Papa para el mes de Julio

**Respeto de los pueblos indígenas**, Que sean respetados los pueblos indígenas amenazados en su identidad y hasta en su misma existencia. Oremos también por las victimas en Orlando y Puebla.



**SEMI-RETIRED or RETIRED? EAGER TO "GIVE SOMETHING BACK?"**

The Ignatian Volunteer Corps is currently accepting applications for women and men age 50 and over. Volunteers for the Jesuit-sponsored program have the opportunity to serve the needs of people who are poor, to work for a more just society, and to grow deeper in Christian faith by reflecting and praying in the Ignatian tradition. Volunteers serve two days a week, and meet monthly with a Spiritual Reflector and other IVC members. For more information, contact Dave Hinchin, New England Regional Director, at 617-571-3838 or dhinchin@ivcusa.org See our national website at [www.ivcusa.org](http://www.ivcusa.org)

### Semi-retirado o jubilado? Que deseen "dar algo a los demás?"

El Grupo de Voluntarios Ignaciano está aceptando solicitudes para mujeres y hombres de 50 años o más. Los voluntarios para el programa patrocinado por los jesuitas tienen la oportunidad de servir a las necesidades de las personas que son pobres, para trabajar por una sociedad más justa, y para crecer más profundamente en la fe cristiana mediante la reflexión y la oración. Voluntarios Ignacianos sirven dos días a la semana y se reúnen mensualmente con un reflector espiritual y otros miembros de la VCI. Para obtener más información, póngase en contacto con David Hinchin, Director Regional de Nueva Inglaterra, al 617-571-3838 o dhinchin@ivcusa.org Vea nuestra página web: [www.ivcusa.org](http://www.ivcusa.org)

Day-Día	Activity-Actividad	Time-Hora
Tuesday-Martes	Ignatius Latin Group -	6:30pm
Wednesday - Miércoles	Food Pantry-Despensa de Comida	5:00pm
Thursday-Jueves	Ensayos del Coro Hispano	7:00pm 7:30pm
Saturday-Sábados	Parish Volunteer cleaning-	9:00am

**Congratulation to all our 2016 Graduates**  
Felicidades a todos los graduados



Ashley Townsed, Belmont High School  
Sarah Simpson, Swampscott High School  
Jessica Hams, Goodwin College, CT  
Martin Williams, Nobles  
Nicole Rodriguez, 8th grade  
Diana Florencio, College of the Holy Cross  
Odara Avalo, Brookline High School  
Aliaa Fuentes, UMASS Boston  
Carla Rodriguez  
Mailot Guerrero, Match High School  
Johanna Tapia, Methuen High School  
Ileana Campusano, English High School



**Adoration of the Blessed Sacrament Mondays in the Parish house Chapel from 6 to 7pm.**

Adoración del Santísimo Sacramento Los Lunes en la capilla de la casa Parroquial de 6 a 7PM



**Remember St. Mary's Bazaar** while doing the Spring cleaning! This year the bazaar will be in July, please bring any old gifts, kitchen items, small electronics, etc... to the

Parish House to help St. Mary's fundraising this summer!!!

**Acuérdense de nuestro Bazaar** mientras hacen su limpieza de Primavera! Este año será en Julio pueden traer sus donaciones de regalos, artículos para la cocina, electrónicos a la casa parroquial para recaudar fondos en el verano!!

# General information- Información General

## Parishes General Staff -Personal de las Parroquias

**Rev. Carlos Flor, Pastor**

**Rev. Miguel Angel Bravo, Parochial Vicar**

**Rectory Tel: 617-524-0240**

For emergencies call the parish and dial option 1

*Para emergencias, llame a la parroquia y elija la opción 1*

**Rose Gilles, Finance & Operations Manager**

**Bob Locke, Maintenance Manager**

**Riqueldys Peña, Administrative Assistant**

**Jesús Ortiz & José Pérez,**

Deacons - *Diáconos*

**Suzanne Robotham, Ignatian Volunteer**

*suzanne.robotham@gmail.com , 617-750-8054*

**Facebook: Catholics JP Roxbury**

**Tweeter: @catholicJPRox**

## St. Mary of the Angels Parish

[www.stmaryoftheangelsroxbury.org](http://www.stmaryoftheangelsroxbury.org)

Fax: 617-442-6455 E-mail: [Stmaryoftheangels@msn.com](mailto:Stmaryoftheangels@msn.com)

### **SMA Parish Mission Statement - Misión de la Parroquia**

*Mission: Saint Mary of the Angels is a multicultural and multilingual Catholic community of believers in Jesus Christ and His message. We strive to live our faith in joyful worship, providing spiritual nourishment, a welcoming and inclusive environment and sense of family in all our activities, and committing ourselves to promote justice in our neighborhood and the broader world.*

*La Parroquia Santa María de los Ángeles es una comunidad Católica multicultural y multilingüe de creyentes en Jesucristo y su mensaje. Nosotros procuramos vivir nuestra fe en alegre adoración, proveyendo alimento espiritual, un ambiente agradable e inclusivo y un sentido de familia en todas nuestras actividades, y comprometiéndonos a promover justicia en nuestra vecindad y el mundo más amplio.*

### **Sunday Masses • *Misa los Domingos***

9:00am English

11:00am *Español*

### ***Weekly Mass and Services in English***

Mass on Tuesday at 9:30am

Communion Service Wed, Thu, & Fri at 9:00am

### **Parish House Hours - *Horario de la casa Parroquial***

Monday - Thursday 9:00- 3:00pm

Saturday 9:00 - 11:00am

Lunes a Jueves 9:00 - 3:00pm. Sábados 9-11am

**Food Pantry-Despensa de Comida 617-833-1898**

**Outreach: Sr. Virginia Mulhern, [vir\\_mul@msn.com](mailto:vir_mul@msn.com)**

**Coordinator of Religious Education:**

**Luzdary Pelaez, [luzdarysma@gmail.com](mailto:luzdarysma@gmail.com),**

**Shauna Townsend [ash325nme519@aol.com](mailto:ash325nme519@aol.com)**

**English Choir: Drew Reynolds**

**Spanish Choir: Juana Pujols [juanata67@hotmail.com](mailto:juanata67@hotmail.com)**

## St. Thomas Aquinas Parish

[www.parishesonline.com](http://www.parishesonline.com) -Search: St. Thomas Aquinas

617-524-1840 fax / e-mail: [stthosaq@comcast.net](mailto:stthosaq@comcast.net)

### **Masses Schedule - Horario de las Misas**

**Saturday:** 4:00pm English

6:30 pm English (Neocatechumenal Community)

**Sunday:** 10:00am English

12:30pm *Español*

**Daily Mass in English 12:00pm (Monday - Friday)**

***Misa diaria en Español 7:00pm (solo los Jueves)***

**Parish Office Hours - *Horas de la oficina parroquial***

Monday - Friday 9:00—5:00pm

**Music Director: Mary Anne Polich, [singingcatlover@gmail.com](mailto:singingcatlover@gmail.com)**

## Our Lady of Lourdes Parish

[www.parishesonline.com](http://www.parishesonline.com) -Search: Our Lady of Lourdes

617-524-1840 fax / e-mail: [stthosaq@comcast.net](mailto:stthosaq@comcast.net)

### **Sunday Masses • *Misa los Domingos***

8:00am *Español*

10:00am English

12:30pm (11:30am June to September) *Español*

***Misa diaria en Español 7:00pm (solo Miércoles y Viernes)***

**Parish Office Hours - *Horas de la oficina parroquial***

at St Thomas Aquinas Rectory

Monday - Friday 9:00—5:00pm

**José Gonzalez-Religious Education Coordinator**

**Ana Quintanilla- Spanish Choir, Coro en Español**

## Sacraments-Sacramentos

### **Confessions - Confesiones**

St. Thomas Aquinas's chapel: Saturday 3:00pm - 4:00pm

### **Religious Education - Educación Religiosa**

Our Lady of Lourdes: Sunday 11:00 - 12:15 pm

St. Thomas Aquinas: Sunday 11:00 - 12:15 pm

St. Mary of the Angels: Sunday 10:15 - 11:15 am

### **Confirmation - Confirmación**

St. Thomas Aquinas & Our Lady of Lourdes: Wednes-

days 6:00 - 7:30 pm in Fr. Thomas hall

St. Mary of the Angels: contact the office

**Please call the Rectory for - Llame la Rectoría para**

- Baptism - *Bautismo*
- Marriage - *Bodas*
- Adult Religious Education - *RICA*
- Care of the Sick - *Visitas a los Enfermos*
- To join our Community - *Ser parte de la Comunidad*